



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3287
5 October 1993

CHINESE

第三二八七次会议临时逐字记录

1993年10月5日星期二,下午3点

在纽约总部举行

主席:	萨登伯格先生	(巴西)
成员国:	佛得角	巴尔波萨先生
	中国	李肇星先生
	吉布提	奥拉海耶先生
	法国	默里梅先生
	匈牙利	埃尔多斯先生
	日本	波多野先生
	摩洛哥	斯努西先生
	新西兰	基廷先生
	巴基斯坦	马尔卡先生
	俄罗斯联邦	沃伦佐夫先生
	西班牙	亚涅斯-巴尔沃诺先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维汉内爵士
	美利坚合众国	沃克先生
	委内瑞拉	比维罗先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

KD

下午3时25分开会

通过议程

议程通过

柬埔寨的局势

秘书长关于执行安全理事会第745(1992)号决议的进一步报告(S/26529)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了澳大利亚、柬埔寨和泰国代表的信,要求邀请他们参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

柬埔寨政府第一首相诺罗敦-拉纳烈亲王殿下,柬埔寨政府第二首相洪森先生在陪同下进入安理会议事厅并在安理会议席就座。

主席(以英语发言):我代表安全理事会,对柬埔寨政府第一首相诺罗敦-拉纳烈亲王殿下,对柬埔寨政府第二首相洪森先生阁下表示热烈欢迎。

应主席邀请,巴特勒先生(澳大利亚)和宋西里先生(泰国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据在其先前的磋商中达成的谅解举行这次会议的。安理会成员面前摆着下列文件:S/26529,其中载有秘书长关于执行安全理事会第745(1992)号决议的进一步报告。

安理会成员面前还有文件S/26517,其中载有中国、法国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国常驻联合国代表1993年9月30日给秘书长的信,转递了五个常任理事国外交部长1993年9月30日会见秘书长之后发表的声明。

我的发言人名单上的第一位发言人是柬埔寨政府第一首相诺罗敦-拉纳烈亲王

殿下。我请他发言。

诺罗敦-拉纳烈亲王(用法语发言):我作为柬埔寨王国第一首相,同柬埔寨王国第二首相洪森先生阁下一道,非常高兴地被邀请在这次会议上发言。

首先让我代表柬埔寨人民,代表诺罗敦-西哈努克国王陛下并代表柬埔寨王国政府对国际社会通过柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)成功地,甚至可以说是历史性成功地结束为时23年的战争、痛苦和分裂动荡而对柬埔寨人民所做的每一件事表示深切和永久的感谢。

我们要利用这一独特的机会对联合国全体会员国表示衷心的感谢,特别是感谢那些友好地派出军事特遣队或文职人员为联柬权力机构服务的国家。这次行动是在联合国特别代表明石康先生明智与干练的领导下进行的,我们在此愿对他表示公开的赞扬。

LH

因此,我们愿向那些善意地派出其人员为拯救柬埔寨,并且独立地恢复和平与荣誉和帮助我们重新获得我们的领土完整和主权的国家表示感激。

我还想借此机会向所有那些为和平与民主事业牺牲其生命的人表示最后的敬意。

我刚刚谈到联合国的成功。请允许我提请各位注意我认为这一成功的三个基本要素,而尽管联合国作出十分令人称赞的努力,仍在其它地方遇到各种困难。

第一个要素是国际社会的承诺。人们通常讲,此项行动是耗费最大的。这是事实,但此项耗资巨大的行动不过是国际社会对柬埔寨人民之同情的表达。今天人民对他们表示敬意。关于这第一个基本要素没有再多说了。两万名派出人员和物资,但更重要的是,国际社会拯救柬埔寨的意志--这些才是重要的。我们怎会忘记,联合国选用了它最优秀人员中的优秀者。

在我看来,成功的第二个要素更为重要,即柬埔寨人与联合国同心协力的意愿。我认为这是一个基本要素,值得深思。这一合作--我甚至称之为密切协作--采取了

多种形式。首先,人们谈论到大规模和创记录的参与。高达百分之九十。我认为这是独特的。并且柬埔寨人民以如此高的百分比表明,他充分理解联合国组织和监督的选举的重要意义。柬埔寨人民得以克服了所有障碍和面对各种威胁。没有人在这一点上反对我的看法。比如,一开始就有来自一个所谓红色高棉组织的死亡威胁。所以,大规模参与是对这些选举的公正估价。全体人民的合作与协作,的确是一个必要因素。

然而,也有我们的国家元首诺罗敦·西哈努克亲王的合作与协作;没有他不可能取得这一成功。国家元首西哈努克亲王始终对柬埔寨过渡时期联合国权力机构(柬埔寨权力机构)负责人明石康先生以全力支持。他还成功地克服了柬埔寨全国最高委员会内部的所有障碍。这是第二个协作要素,即人民的协作、国家元首的协作与柬埔寨各政治党派的协作。

这些柬埔寨政治党派则由柬埔寨人民党、争取柬埔寨独立、中立、和平与合作民族团结阵线(奉辛比克党)和自由党所代表。你会说,还有红色高棉。但红色高棉以其特有方式而不总是最佳方式加入进来。明石康先生知道一些情况。五个常任理事国的代表也知道。

在全国最高委员会里,乔森潘先生通常比拉那烈更讲艺术性。这无所谓!

但是,各政治党派的协作是基本的。这是对某些联合国行动来讲可能缺少的第二个重要因素。

最后,成功的第三个要素,即柬埔寨各党派求得和解的愿望。这是第三个重要因素。在丝毫不低估联合国行动本身的情况下,这第三个因素也十分重要。比如,继国际社会欢呼并于--我记得如此--6月15日受到安全理事会核可的选举之后,一些问题仍然存在,有些甚至是严重问题,诸如柬埔寨各党派之间的;但由于国家元首以及二个主要党派实行和解的意愿--何尝不这样讲呢?--它们挽救了柬埔寨。这是确保根据1990年10月23日《巴黎协定》授权的联合国行动被欢呼为联合国所执行的最成功的行动的最后一个因素。该行动是在一个遭受了长久冲突--不只是冲突,我甚至想

说是种族灭绝--的国家进行的。就是这样。

我怎能不利用这一机会向安全理事会表达我们最深切的感激呢？它总晓得如何通过明智和适度的决议。他们曾多次面对各党派制造的问题，比如有一次是民主柬埔寨党；但安全理事会总懂得如何坚定而明智地作出反应。这几乎是人们所说的外柔内刚。

我已经谈到成功的之要素。我要讲的第二点--安理会大概正期待我谈及它--是：目前的情形如何和未来会发生什么？

安理会成员都知道，这些选举之后便组成了一个由二位联席首相任职的临时国家执政委员会。这是一个具有创新性的方案。用精典自由民主的标准衡量，这不是一种典范性的解决方案。作为一位宪法教授，我可能不得不就这一不寻常的结构向我的学生作解释；它不寻常，但却符合原则，如果人们愿遵循它的话。我们不妨谈些和平与民族和解。

LH

这就是我的君主，国家元首所选择的解决办法，也是各主要党派所通过的很不寻常的解决办法。人们可能说，柬埔寨人做事历来与众不同；但我必须说，并非所有人都有西哈努克亲王作为其国家元首。

国际社会为什么在选举之后感到忧虑，并且在选举之前也感到忧虑？这是因为红色高棉没有参加选举。红色高棉进行了抵制，进行了威胁，但选举还是照样成功地举行了，我们看到，参加投票的人数之多，创下了纪录。

但是，在选举之后，故事并没有结束。远远没有结束！我们是否将得到必要的三分之二多数来通过新的宪法？通过新宪法之后，在移交权力时将发生什么情况？

我知道，著名的“主要五方”--它们确实著名--聚在一起，商定并设想了移交权力的情况，当然是可能出现的最坏的情况。这就是红色高棉所称的两头政府，我应该告诉你们，与此同时，红色高棉继续指责我们是“傀儡”，说我们有一个老的傀儡和一个新的傀儡，但是，他们又继续坚持要担任政府的顾问，这就是说，他们继续坚持要

充当傀儡的顾问，尽管波尔布特先生是巴黎大学的毕业生，这也不太说得通，特别是在笛卡尔哲学上不太说得通。

如果我的发言听起来很不连贯，我真心地请求原谅：事实是，明石康先生直到今天下午12时10分才得以说服我在安理会发言，因此，我没有时间，哪怕是一个小时的时间，来做准备。

这样，两头政府使得制宪会议能够在近乎正常的条件下进行工作；制宪会议得以召开会议，选出了制宪委员会的12个成员，该委员会起草了一部宪法，这部宪法是立宪君主制类型的，但在性质上极其民主。该宪法毫无困难地得到通过，尽管并非一致通过，但却得到113票赞成，一致赞成要比非常大的多数更好，难道不是这样吗？

此后，选出了一个国王；你们知道他是谁：《纽约时报》或《华盛顿邮报》在头版刊出了两幅我的君主，西哈努克国王坐在同一把椅子上的照片，照片的说明是，这是同一把椅子，也是同一个人，唯一不同的是年龄。

一旦选出了一个国家元首，即一个国王，他便由于知道我们将参加大会，赶紧按照《宪法》第十三和第十四条，根据国民议会主席和两名副主席的提议任命了国王陛下政府的首相。他们是第一和第二首相--这是一个很合理的想法。在这里，我们做的又和其他所有人做的不太一样，但重要的是，我们现在就在你们面前，而且我们彼此非常了解。这比任何都更重要，是成功的关键，也就是柬埔寨和平与稳定的关键。

将组成新的和有权威性的内阁；我将不浪费你们的时间，来向你们谈论宪法，但我向宪法问题上的纯粹主义者保证--我自己也教授毛--新的《宪法》确实规定，过渡时期一旦结束，就将只有一名首相，所以请放心。

已经在两、三个政党之间分配了大臣职位；我们将迅速赶回柬埔寨，以便任命大臣。事实仍然是，从23年的战争和难以用言语形容的苦难中产生了一个政府来治理国家，它不是单独治理，而是在国际社会的协助下治理。

这样，柬埔寨将要面临，或必然面临的问题是什么？这是我今天在这里发言要提

到的第三点。

这些不寻常的问题中的第一个是内部安全问题,在这里,涉及的安全问题有两种。首先是存在武装人员或武装集团所带来的安全问题;因为不管我们是否喜欢,联合国行动都没有成功地解除那些著名的“至少70%”的人的武装并将其遣散,因为该行动在争论是否把人数定为“70%”方面浪费了时间,而且,--我在此请求美国人原谅我--美国人说我们必须加上“”至少 这两个字,此外,还有人希望把他们全部解除武装。我们离实现这一点还差得很远,这就是我们继承下来的局面。

此外,还有那个称为红色高棉的集团所构成的安全问题。请不要让我们再称他们为民主柬埔寨党。只有在10月23日的各项协定适用的情况下,这就是说,只有在存在一个全国最高委员会的情况下,该党才存在。从有了一个的新的议会,一个新的国家元首,而且最重要的,有了一个根据这些协定组成的新政府的那一天起,柬埔寨全国最高委员会就不复存在了。

FP

因此,我们不应再谈到某个“部分”。此外,以前的各个部分已在国民议会和王国政府的范畴内与王国行政机构和王国武装部队合并。目前仍要注意的是红色高棉的问题,而红色高棉我们是称之为一个“集团”。我们的立场如何呢?

首先,正如我荣幸地在昨天的讲话中所说的那样,王国政府的立场是十分明确的:

“我们愿意欢迎红色高棉加入柬埔寨王国武装部队。”(A/48/PV.15)

我们愿意接受他们作为顾问加入我国政府。但作为交换条件,作为柬埔寨人民的合法代表,我们有权首先要求他们承认宪法--这一点他们已经做到了--并且承认国王陛下--这一点他们也做到了;但是他们还必须承认王国政府,而其各位首相是由国王陛下按照新宪法任命的。这并不是太高的要求。

我们愿借此机会表示感谢所有友好的政府在法律上承认了柬埔寨王国政府为柬埔寨唯一合法代表的政府结构。

第二--但这些并非是先决条件,是红色高棉集团必须象柬埔寨以前的三个集团那样解散它的军队和行政机构,以便并入单一的全国性的王国军队和单一的全国性的王国行政机构。这一要求对我们来说看来是合理合法的。他们为什么不能象其他人那样办呢?我们还要红色高棉集团开放其自治区。柬埔寨宪法明确规定国家领土不可分割。红色高棉已承认了宪法,因此它必须实施其根本的规定之一。这又是一个完全合理的要求。

如何解决这一切问题呢?我们正在等待乔森潘先生的答复。请允许我告诉安理会,在我来这里之前,乔森潘先生送了一封信给我们,信中继续谈到越南部队和协约各方:继续侵袭爱国的红色高棉部队的“越南部队”和“协约各方”。不要认为他所说的“协约各方”是指我们;这并不是洪森--拉那烈协约。他所说的“协约各方”指的是美利坚合众国、联合王国、俄罗斯、法国、日本、澳大利亚--这就是会与越南一起消灭爱国部队的“协约各方”。不久之前,明石康先生和桑德森将军领导了这一“协约各方”。

我们希望,当圆桌会议举行时--该会议我相信会在一个月之后即11月份举行--国王陛下将以其智慧和宽宏大量的精神成功地解决这一问题,因为我们需要民族和解。经过了23年的战争和苦难之后,我们需要和平。现在我们必须重建和重组废墟中的柬埔寨。我想澄清一下这次圆桌会议主题的问题:这将不是一次政党对政党的讨论。对这一点不要有任何误解。政党间将不会进行任何讨论。这是一次由国王主持的在各合法代表和一个集团之间举行的会议。该集团必须很快决定它是愿意留在国际社会之内,留在合法范畴之内,还是留在合法范畴之外。这就是我们在这一著名的问题上所持的立场。

剩下来要谈的只是国家重建和复兴的问题。请允许我们借这一难得的机会向国际社会,特别是向法国和日本表示感谢,感谢它们慷慨地组织了两次关于柬埔寨重建和复兴问题的会议,一次在东京,另一次在巴黎,而且众所周知地都取得了成功。

我的结束语如下:

鉴于本组织现在面临的问题,联合国一些会员国希望我们满足于取得了显著的成功之上。联合国在柬埔寨的行动的的确是一项显著的成功。人们并不想要有个随之而来的续集,诸如兰博一集或兰博二集;一个兰博就足够了。第一个是好的,但通常随之而来的就不如第一个好。我同意认为,柬埔寨也同意认为,由10月23日的协议开始的柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)的任务已经完成,取得了最圆满的成功。我要再一次在此表示赞扬之意。它已完成了。

FP

然而,我要提请安理会注意一个事实,即和平协定包括四个重要部分。第三部分规定,国际社会通过联合国就包括柬埔寨的独立、主权、领土完整和国内安全等事项提供保障。

根据这些协定,国际社会要承担义务。正如我所说的那样,柬埔寨资源太少,不能保障自身的安全。柬埔寨已满目疮痍,它必须将友好国家满怀同情心提供的所有资源用于经济、社会和其他方面的复兴。因此,国际社会是有义务的。

我要讲的下一点是《巴黎协定》的第四部分,即柬埔寨的复兴和重建。铭记这两个重要部分,在花费如此多的资金,进行了如此大的努力,为了正义的事业牺牲了那么多生命之后,让少量联合国人员留驻柬埔寨,不是为了继续执行10月23日的协定授权联柬权力机构执行的维持和平行动,而是增加柬埔寨人民所需要的信心,因为目前柬埔寨仍没有充分的安全。这难道不合理吗?

我和洪森先生决心加强民族和解。明石康先生可以证明,听到我和洪森先生在竞选过程中发表的演讲的人没有谁会相信这种和解是可能的。但现在这是可能的。谁也没有被要求做不可能做到的事。柬埔寨人民使之成为可能,因此必须帮助他们。

我们柬埔寨人决心在维护国内和平、社会和平并争取我们独立和安全的国际保障的同时,共同重建国家。这就是我们决心做的事情。但是,在联合国的大规模驻扎之后留驻少量联合国人员将有助于加强现已存在的信心。

如果是中国人,他们是不会在投入了20亿美元后,却想节省3000万美元的。请在座的中国朋友原谅我这样说。现在需要的是留驻少量人员。我到这里不是来乞讨的。我和洪森先生已决定,如果我们的要求对本组织来说太过分,那我们就算了。但是,留驻少量联合国人员是首先要考虑的问题。

现在我要谈下一项无论其代价多高必须继续进行的行动。我指的是扫雷,完成这一行动需10年或20年。几百万个地雷遍布各地。我们必须考虑这一代柬埔寨人及其后代的安全。我们需要人来重新耕种成千上万公顷的土地。没有国际社会的参与和援助,是无法完成扫雷任务的。在此,我要感谢一直特别关注扫雷问题的友好国家提供的帮助。

我们也必须考虑人权。在这方面,我必须提一下不久的过去,是的,不久的过去。我们只要求联合国参与设立一个常设的人权中心。柬埔寨新宪法中清楚地阐明了各种类型的人权。

我要讲的下一点是国家重建。我和洪森先生作为柬埔寨王国政府首相希望保留柬埔寨重建国际委员会,而不希望设立新的协调机构。该国际委员会可以定期召开会议,评估我们的朋友们许诺的援助。已作出的许诺很多:在东京许诺大约8亿美元,在巴黎许诺1亿2300万美元。必须有一个协调机构,比如说可以设立一个联合国柬埔寨方案。必须有联合国的参与。

除了我已提到的机构之外,还有联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)。我已提出了我国的文化遗产问题。我希望这一组织将审议故意破坏文化遗产及偷盗和出售柬埔寨艺术品的问题。教科文组织和联合国儿童基金会的努力是必要的。

我最后要讲的,也是最棘手的一点是军事观察员问题。鉴于这一问题引起了如此多的困难,我愿向安理会介绍一些情况。

GE

首先,正是国王陛下(当时仍为国家首脑)及其特别代表阁下认为,派遣少量观察员将是可取的,各位成员如果愿意的话,并且如果要让人放心的话,可以称他们为联

络官。他们的作用主要将是心理上的。但无论如何其存在必须有一个时限：六个月或也许稍长些，由安全理事会决定。至于究竟多少人，我们说了20人，但也可以是20，30，35或50。关于其任务，观察员的任务是：观察员只是观察员而已。他们不能采取任何行动或参加任何活动；他们只能观察。

我们要澄清的就是这一点，但是，如果这件事对安全理事会成问题，洪森先生阁下和我准备放弃我们的要求，坚持历史性胜利，坚持柬埔寨人民，掌握其国家命运和对此承担责任的意愿。

我希望这样结束发言，发言稍长，我很抱歉，这是没有书面稿发言的问题，但是有些有稿子的发言更长。

我谨再次谦卑地从我心底里向安理会成员表示，并通过他们向其国家和人民表示，我们最深切地感谢联合国为援助柬埔寨非常成功地所做的一切。如我昨天所说的那样，联合国在柬埔寨的成功只是希望挽救我国人民的国际社会及希望挽救我们国家的人民之间共同的愿望的一种表达。

默里梅先生（法国）（以法语发言）：我首先要欢呼诺罗敦·拉那烈亲王殿下及洪森先生阁下的到来，他们体现了国际社会和法国长期渴望的民族和解。我感谢殿下刚才对柬埔寨过去和现在局势所作的非常有趣的评论。

我国四年前提出举行柬埔寨问题巴黎会议，以便在联合国前所未有的援助下重建该国的和平与民主，我国今天很高兴地看到这一目标得以实现。柬埔寨的选举成功首先是柬埔寨过渡时期联合国权力机构（联柬权力机构）的成功，该机构在秘书长特别代表的权力之下，在近两年时间内为建立该国稳定作出了贡献，并消除了恐惧的幽灵，使经历几十年内战、恐怖与占领的磨难并感到绝望的人民恢复了信心。

但这也是柬埔寨人民的胜利，因为在联柬权力机构向渴望重新掌握自己命运的英勇的人民传授了言论与维护人权之后，柬埔寨人民现在已将这些观念变成自己的观念。法国极为兴奋地看到真正的政治辩论恢复了，我们注意到选举运动中举行的会议，当时尽管存在着威胁，仍然由几十万柬埔寨人出席，然后以值得赞扬的热情参

加投票。法国赞扬在一个多世纪内与法国有历史联系的人民的勇气与决心,我国还赞扬其代表的英明,他们懂得如何听取合理的意见,搁置其争论,以便建立联合政府。最后,我们赞扬诺罗敦·西哈努克国王陛下,他无疑是这一困难时期团结柬埔寨人民的人。

因此,秘书长特别代表能够以一种成就感在几天前离开柬埔寨,宣布联柬权力机构的任务完成,并将权力转交给合法政府。柬埔寨恢复了其充分主权,再次在亚洲及国际社会占有应有的地位。从某种意义上说,它返回了法律大家庭。

但是联合国不能只满足于离开该国并祝柬埔寨人民好运。它有责任不辜负柬埔寨人民的期望,这一责任也起源于柬埔寨人民自己为该国的和平进程而开展的行动。其今天在我们中间的代表认识到联合国组织发挥的有益作用,并要求联合国在重建、发展及(作为民主观念的一项胜利)促进和保护人权方面继续在柬埔寨工作。

柬埔寨政府也要求维持一组军事观察员。我可以向安理会保证我国政府准备对这一要求作有利的考虑。秘书长打算要在柬埔寨开设一个综合的联合国办事处。法国欢迎这一主张,因为我们认为这样的代表将是国际社会及联合国继续致力于该国加强和平进程的象征。

在联合国及其专门机构的帮助下,柬埔寨人民现在能够集中精力执行重建国家和经济的艰巨任务。在这方面,柬埔寨人民可以确信得到我国的支持。法国最近主办了重建柬埔寨委员会的会议,柬埔寨人民也可以放心,我们愿意与金边开展多方面的合作。

除了这些积极的方面之外,仍需要提一下尚存的一个问题:红色高棉集团的情况。他们自己拒绝参加选举。如果今天他们希望重返国际社会,他们必须承认该国合法政府,完全开放其控制的地区,并接受民主规则。他们必须明白,对合法政府采取任何暴力行为都将遭到国际社会对施暴者的断然谴责,并在必要时对那些提供支持或充当共犯的人进行谴责。

在这一方面,我必须回顾,尽管提出联柬权力机构任务的《巴黎协定》中第二项

文件不再有效,但第三项文件仍有效。各成员知道,该文件涉及得到《巴黎协定》签署国保障的主权、独立、领土完整和不可侵犯、中立和民族团结,以及关于柬埔寨恢复的《宣言》。

最后,《巴黎协定》的精神必须坚持下去。我要回顾任何时候都可以求助于共同主席。我认为,我可以对印度尼西亚和法国将在这一方面充分和毫无保留地保证责任。

GE

法国希望,恢复柬埔寨和平与民主的进程能够成为联合国采取其他维持和平行动的榜样、欧洲、非洲和拉丁美洲准备向联合国发出呼吁但却不一定明确选择和平或为此作出必要努力的人民和领导人也可记住这一榜样。

最后,我谨代表法国祝正在进入一个新时代的诺罗敦·西哈努克国王陛下和柬埔寨领导人和人民圆满成功。

沃克先生(美利坚合众国)(以英语发言):我极为高兴地欢迎第一首相诺罗敦·拉纳烈亲王陛下和第二首相洪森先生阁下来到安全理事会。

我国政府谨借引机会对你们在诺罗敦·西哈努克国王陛下的英明领导下,为实现柬埔寨真正、持久的和平作出的巨大贡献表示衷心的赞赏和祝贺。我们真诚地祝贺你们成功地组成了一个新政府并批准了一部有助于保障民主和尊重所有柬埔寨人人权的《宪法》。

在今年5月选举之前,许多人对柬埔寨成功的前景表示怀疑和甚至感到绝望。由于你们的努力、柬埔寨人民的勇气和决心以及国际社会的支持,这种可怕的预见才被新的希望和信心所取代。但是,这一和平与民主的胜利是来之不易的。这是用许多柬埔寨人和柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)人员的鲜血和牺牲换来的。我们必须协助确保以如此昂贵代价换来的成果不会丧失。

我也谨借此机会对秘书长驻柬埔寨特别代表明石康;对联柬权力机构部队指挥官桑德森将军;以及联柬权力机构男女人员的宝贵贡献表示赞赏。他们给各自的国

家和联合国机构带来了荣誉,是联合国维持和平行动能够对促进国际和平与安全作出贡献的良好例子。联柬权力机构代表了联合国不畏艰险和暴力,帮助重建一个被内战和暴行弄得四分五裂的国家时能够取得的成就。本机构在对其他安全挑战作出反应时不会忘记联柬权力机构的教训。

柬埔寨自由与民主的未来首先是柬埔寨人民的责任。但是,它对曾投入大量人力和财力帮助柬埔寨人民的联合国和国际社会仍然是一件重要的事情。联柬权力机构已完成了任务,新的柬埔寨王国政府在西哈努克陛下的领导下掌握了主权国家应有的全部权力并承担了所有责任。国际社会今后面临的挑战是以适当方式协助柬埔寨确保已取得的巨大进展继续下去,使柬埔寨能够享受它受之无愧的和平。

李肇星先生(中国):首先请允许我代表中国代表团热烈欢迎柬埔寨王国政府第一首相诺罗敦-拉纳烈亲王殿下、第二首相洪森先生阁下及其所率领的代表团来到联合国,来到我们中间,并感谢拉纳烈亲王刚才所作的重要讲话。

当我们今天再次在这里审议柬埔寨问题的时候,中国代表团高兴地注意到,柬埔寨局势已经发生了令人鼓舞的变化。今年九月,柬埔寨新宪法生效,西哈努克国王登基,柬埔寨新政府开始运作,所有这一切标志着柬埔寨和平进程进入了一个崭新的历史阶段。

两年前,柬埔寨各方及有关国家签署巴黎协定,安理会随之建立联柬权力机构,表明了柬埔寨人民及国际社会对政治解决柬埔寨问题的决心和信心。为了实现在柬埔寨建立和平的目标,渴望和平的柬埔寨人民在联合国及有关国家的协助下进行了坚持不懈地努力,克服各种困难和曲折,取得了举世公认的成功。在此,我们向柬埔寨人民及有关各方表示热烈祝贺。

柬埔寨问题的解决为通过和平手段解决地区冲突提供了一个成功的范例。实践证明,有志者事竟成。只要依靠有关国家的人民,认真执行有关协定,坚持通过谈判和平解决争端的原则,无论问题如何复杂、困难,最终总能找到妥善解决办法。

在推动柬埔寨实现和平的进程中,西哈努克国王发挥了重要的作用。国王陛下

是一位深受柬埔寨人民爱戴的领袖和具有远见卓识的政治家。多年来,他为争取自己祖国的独立、主权、和平、统一和领土完整,促进民族和解,维护和平与稳定,作出了重大贡献。中国政府和人民对此深表钦佩和赞赏。

在庆祝柬埔寨和平进程取得成功的时刻,我们不应忘记那些为了柬埔寨和平事业作出突出贡献的人们。包括两名中国工程兵战士在内,一些维和人员献出了他们的宝贵生命。中国代表团向他们的家属表示诚挚慰问。

中国一贯致力于全面政治解决柬埔寨问题,支持西哈努克国王及柬人民为实现柬独立、和平与民族和解所作出的努力,支持柬埔寨政府关于维护柬主权、独立、领土完整、中立和民族团结等主张。在柬恢复和重建时期,中国赞成联合国及国际社会根据柬埔寨政府的要求,向柬提供一切有利于其维护主权、独立和领土完整,有利于重建国家、发展经济的协助。

中国真诚希望柬埔寨在摆脱长期战乱后,在西哈努克国王的领导下,从此走上和平、稳定和繁荣的道路。

马克先生(巴基斯坦)(以英语发言):主席先生,请允许我表示我们很高兴看到你主持我们10月份的审议工作。我相信,在你干练的领导下,安理会将顺利和有效地工作。

我们也感谢委内瑞拉常驻代表阿道弗·劳尔·泰拉达特先生阁下以最为令人印象深刻的方式主持了安理会9月份的会务。他确实是一位非常老练和经验丰富的外交家。

WG

我国代表团荣幸地向柬埔寨王国政府第一首相诺罗敦·拉那烈亲王殿下和第二首相洪森先生阁下表示热烈和诚挚的欢迎。听了亲王殿下的雄辩的报告后,人们可以有信心地说,经过多年的考验与磨难之后,柬埔寨现已坚定地走上了民主、和平与繁荣的道路。

在柬埔寨恢复和平与民主的国际努力中,巴基斯坦政府发挥了一点作用,为柬埔寨

寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)派出了部队和民事警察监测员。一些巴基斯坦官员还在那个国家帮助进行民主选举。因此,我们分享了联柬权力机构完成任务时的成就感和欢乐。事实上,联柬权力机构是一次独特的经历,它或许是联合国所进行过的最浩繁和复杂的行动。其成功本身应归功于秘书处、秘书长特别代表和这次行动的负责人明石康先生和联柬权力机构的人员,当然,首先归功于柬埔寨领导和人民,没有他们的承诺、合作、勇气与决心,成功是不可能的。

在我们同柬埔寨人民和世界其他地区人民一起欢呼柬埔寨恢复民主和相对和平的同时,我们不能忘记联柬权力机构人员为实现这一崇高目标作出的牺牲。我们向为柬埔寨和平与稳定的事业献出生命的所有那些勇敢的联柬权力机构的士兵的家属和政府表示同情与哀悼。

在整个长期的过程中,诺罗敦·西哈努克国王殿下极其重要的贡献,再强调也不过份。在柬埔寨最黑暗的日子里,他继续是这一国家希望的灯塔。我们欣见他成为柬埔寨国王,希望他在他的国家巩固和平与稳定并实现真正全国和解方面,继续发挥重要作用。在这一时刻,我也谨重申巴基斯坦政府充分支持柬埔寨新政府。

我们高兴地获悉,目前,联合国秘书处正在评估联柬权力机构经验。我们相信,深入评价联合国柬埔寨行动的各个方面,将得出可能对其他地方有助益的结论。如果会员国也能分享这一具体努力的成果,是会有益的。

联合国柬埔寨行动还有其他方面的意义。它有一个明确规定的目标,有一个明确的时限,它得到国际社会的支持,并有非常出色的领导。

在柬埔寨冲突和动乱期间——所幸这现已成为历史——该国的基础设施受到重大破坏,各种机构损失严重。虽然,随着柬埔寨宪法政府的建立,联柬权力机构的任务已经完成,但对国际援助的需要还很大。为了巩固已经取得的成果,并在柬埔寨确保全国和解和加强民主,尽快完成重建柬埔寨的基础设施和机构的工作是重要的。为此目的,发达和富裕的国家必须继续它们已经为柬埔寨表现过的承诺。

我国代表团注意到柬埔寨第一首相和第二首相写给秘书长的一封联名信,要求

部署20至30名无武装的国际军事观察员,为期6个月,以监督柬埔寨的安全和军事局势,并把他们所了解的情况报告秘书长。我国代表团强烈赞成柬埔寨的这项要求。

主席(以英语发言):我感谢巴基斯坦代表对我讲的客气话。

基廷先生(新西兰)(以英语发言):新西兰也热烈欢迎柬埔寨王国新政府的二位首相出席今天的会议,即拉那烈亲王殿下和洪森先生阁下。我们向这二位首相和西哈努克国王殿下表示敬意,在建立新的宪政安排中,西哈努克国王发挥了非常关键的作用。

今天,安全理事会在行使其维护国际和平与安全的责任时,能够有一次难得的奢侈,因为今天我们庆祝成功。而且没有疑问,柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)和其所监督的进程确实是成功的。正如亲王殿下昨天在大会上发言时指出,许多国家和个人对实现这一成功起了重要作用:核心集团的成员;安理会各常任理事国;特别是该地区各国,东南亚国家联盟(东盟)成员--在很长一段时间内,是它们把柬埔寨问题摆在国际社会眼前。

必须特别赞扬秘书长、秘书长特别代表明石康先生、联柬权力机构司令桑德森将军,以及参加联柬权力机构行动的所有军事和文职人员。有些联柬权力机构人员为柬埔寨献出了自己的生命。这是个人及其国家政府致力于恢复和平最明确的表现。

大家都知道,尽管外部世界用心良好的努力,光靠我们的努力是不能带来我们今天庆祝的成功的。如果没有柬埔寨人民决心结束使柬埔寨近来的历史如此悲惨的流血和战斗相配合,我们的努力将一事无成。在选举前,大批难民返回他们的国家,大批人登记投票,就说明了这一决心。然而,最生动的证明来自选举中。普通的柬埔寨公民表明,他们不会被暴力的威胁和恫吓所吓倒。相反,他们抓住摆在他们面前的机会,并尽量加以利用。

我们非常高兴有这样的事实,即除一方外,所有的柬埔寨领导人都响应了柬埔寨人民的这次表示,并放弃他们的分歧。他们组织了一个新的全国和解政府。我们从

亲王殿下在大会上的讲话中看到,并在他今天的发言中再次听到,新政府继续让红色高棉有机会加入新建立的政治进程。但是,鉴于它过去恐怖的历史,如果红色高棉继续拒绝和平与合作的道路,它很难期望国际社会有所同情。

过去如此,今后还是如此。如果柬埔寨继续重新建立一个成功和功能正常的社会的进程,这在很大程度上将是柬埔寨人自己努力的结果。他们必须主动塑造他们自己的命运。

WG

但是,国际社会也必须起作用。联柬权力机构的结束并不意味着联合国参与柬埔寨事务的结束。秘书长已在其报告中为联合国继续参与柬埔寨事务提出若干建议。亲王殿下在昨天的发言中也着重指出柬埔寨政府特别重视的问题:在金边建立一个联合国综合办事处;联合国各救济和开发方案的继续存在;建立人权中心,和在柬埔寨扫雷行动中心构架内继续进行扫雷活动。新西兰赞成所有这些内容,并相信秘书长及联合国其它部门将使其生效。

就安理会而言,我们注意到,两位总理已请求秘书长派遣20至30名没有武装的军事观察员,从联柬权力机构结束起,为期六个月。安理会刚刚收到秘书长的报告,我们期望根据秘书长的建议审议这项请求。

安理会现在应该考虑就柬埔寨问题通过进一步决议,回应这项派遣军事观察员的请求,并处理联柬权力机构后联合国存在的其它方面。我们希望本周内完成这项行动。在这方面,我们忆及美国在8月担任安理会主席期间所采取的宝贵主动行动,当时安理会召开了一个所有关心柬埔寨问题的国家不限名额参加的工作小组会议,以着手讨论一项决议草案。我们希望遵循同样的程序,完成一项关于这一问题的决议草案,并作出特别努力,同柬埔寨和该区域其它国家的代表进行磋商。正如亲王殿下昨天提醒大会的那样,许多国家都在柬埔寨起了特别的作用。这些国家在柬埔寨仍然有特殊利益并可以作出宝贵的贡献。安理会应该在代表国际社会继续努力帮助柬埔寨时,顾及这一情况。

戴维·汉内爵士(联合王国)(以英语发言): 我要在此历史性场合代表我国政府向诺罗敦·拉纳烈亲王殿下表示热烈欢迎。联合王国对他同柬埔寨国王诺罗敦·西哈努克陛下和洪森先生阁下一起, 为确保顺利执行《巴黎协定》所起的重要作用非常赞赏和敬佩。我们希望他们在坚定的国际支持下继续为全体柬埔寨人民的利益努力实现和平与稳定。

尽管在整个选举前时期有许多即将发生灾难的预测, 但联合国柬埔寨行动是一个真正的成功。诺罗敦·拉纳烈亲王殿下昨天在大会发言中已正确地承认并赞扬了柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)部队, 该部队在给柬埔寨人民带来民主和自由的努力中起了决定性作用。我还要代表我国政府赞扬联柬权力机构人员及其领导人明石康, 他们在极为困难的情况下作出了不懈的努力。我要向在柬埔寨为和平献身者的家属表示同情和哀悼。

虽然联柬权力机构的任务现在已经结束, 但柬埔寨仍需并理应得到国际社会的帮助。联合王国支持联合国通过其各机构和专门方案继续密切介入柬埔寨。我们盼望秘书长就联合国进一步介入提出建议, 并将对这些建议进行迅速和认真的审议。联合王国将同国际社会其它国家一起, 通过双边援助方案予以支持。

民主是一株脆弱的植物。重要的是在国际社会帮助下, 所有柬埔寨人现在共同努力培育它、珍惜它。巩固迄今取得的成就必须作大量扎实的工作, 还必须下定决心。新《宪法》是朝着这一目标迈出的重要而可喜的一步。联合王国特别高兴的是, 有力的人权条款构成了该《宪法》的核心部分。它们必须得到遵守。

有人经常批评联合国无效率, 不能对一个日趋动荡的世界所提出的挑战作出回应。这次联合国柬埔寨行动的成功, 还有我们的贵宾在此会议厅与会, 都向这些批评者表明, 联合国可以按其《宪章》的初衷而工作, 一些甚至似乎无法解决的问题可以得到解决, 和平可以得到恢复, 光明可以照亮不久前曾笼罩柬埔寨的黑暗。让我们希望, 柬埔寨的榜样将成为对我们的一个教训和鼓舞。

波多野先生(日本)(以英语发言): 我对今天召开安全理事会本次会议十分高

兴,并对目前开会的方式感到欣慰。我谨欢迎第一总理诺罗敦·拉纳烈亲王殿下和第二总理洪森先生阁下今天与会。

我国政府完全支持柬埔寨王国政府,该政府是通过民主进程建立起来并以柬埔寨人民的意愿为基础。的确,通过今年5月极为成功的普选、随后颁布新《宪法》、诺罗敦·西哈努克国王陛下登基和成立柬埔寨王国政府,柬埔寨人民终于可以为恢复其自己生活和重建自己国家尽力。我要在此向所有有关人员,特别向秘书长及其特别代表明石康先生,尤其向诺罗敦·西哈努克国王陛下致以崇高敬意,他们的智慧和领导确保了和平进程的成功。

我对柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)的出色成就表示赞扬。联柬权力机构根据《巴黎协定》所赋予它的任务,为在柬埔寨恢复和平、自由和民主起了重大作用。它的成就为维持和平行动确立了新的标准,我相信,通过联柬权力机构所获得的经验将为联合国的今后行动提供有益的见解。

虽然联柬权力机构已完成其任务,并定于11月15日前撤出,但这并不意味着我们可以不再注意柬埔寨。相反,国际社会必须不断支持柬埔寨人民为重建其饱尝战祸的国家所作出的努力。鉴于新政府已成立,这种支持特别必要。

ID

诺罗敦-拉纳烈亲王殿下在他昨天向大会的讲话中指出:

“.....新的柬埔寨需要国际社会的援助.....以重建和恢复我们穷困的国家。”(A/48/PV.15)

我认为,这正是联合国秘书长在其《和平纲领》中概括冲突后建立和平的重要性时的想法。

无疑,对重建和恢复柬埔寨的经济援助,将加强和巩固在经过数十年冲突与难以言喻的人类痛苦之后所恢复的脆弱和平。

日本作为一个邻近的亚洲国家,一直密切参与柬埔寨和平进程。日本通过主办国际会议、派遣维持和平行动人员并在冲突各方间调解,并经参加安全理事会的审

议而支持了和平努力。

去年6月,我国政府作为东道国在东京举办柬埔寨恢复和重建部长级会议,而上个月在巴黎日本与法国共同主持了重建柬埔寨国际委员会。在这些会议上,为柬埔寨的重建大约总共认捐了10亿美元,其中包括日本达到两亿美元的认捐。

重建的任务刚刚开始。预期柬埔寨人民将集中其全力和资源进行恢复和重建,以确保其国家的持久和平。通过这种努力取得的经济稳定,反过来将促进社会和政治稳定,从而使柬埔寨繁荣和持久和平得以实现。

最后,我要重申,联柬权力机构行动的完成只是标志着建设和平与繁荣柬埔寨这一长期进程的开始。因此,我希望安全理事会将尽快通过一项全面决议,它将争取加强柬埔寨和平与稳定并确保迄今取得的进展不可逆转。

埃尔多斯先生(匈牙利)(以法语发言):首先,我要最热烈欢迎柬埔寨王国政府第一首相诺罗敦-拉纳烈亲王殿下和第二首相洪森先生阁下来到我们中间。

刚刚带给我们的信息,真实地反应了正在高棉人民历史中展开的新的篇章。我相信,安全理事会将十分认真和积极地审议诺罗敦-拉纳烈亲王发言中提出的问题。

今天的会议是一次愉快的会议,庆祝柬埔寨人民和国际社会为确保柬埔寨和平与民主的胜利所做的努力。继选举之后成立制宪议会,颁布新的宪法,成立新的政府,以及最近推举出柬埔寨王国国王,这一切都是所实现结果的雄辩有力的例证。

在我们这个充满紧张局势、爆炸点和战争的世界,我们必须恰当地评价这一努力的成功,这一努力得以结束使该国人民深受如此残害的痛苦和破坏,翻过了其近代史上最黑暗的一页。匈牙利为其做出微薄贡献的联柬权力机构,是本组织历史上最广阔和最大的行动,它成功地实现了其目标。

在秘书长特别代表明石康先生领导下的联柬权力机构,以及参加它的全体国际工作人员,在极为复杂的条件下工作,以使柬埔寨重新站起来并恢复确保该国运作所需的条件。

回顾过去,我们有充分理由指出:联合国在柬埔寨的存在看作为一个典范。在柬

柬埔寨走向《巴黎协定》所设想的解决方案的道路上,出现各种严重困难、伤亡和极度紧张,然而国际社会却能够避免通往和解与国家重建道路上的潜在危险。

最近一段时期的最重要教训之一,就是联合国面对各种困难及军事或其它各类恐吓的企图而拒绝撤走是何等正确。这一世界组织的信誉和权威将得到加强,条件是它愿在清楚和得到明确阐述概念性方案基础上,承诺努力到底,以防止冲突,维持或缔造和平,并在冲突后的状况下建立和平。

从这一点来看,而且现在联柬权力机构的任务业已结束,至关重要的是保持在柬埔寨已取得成果并确保不会有任何倒退行动,以便充分利用该国现有一切机会,以利于高棉人民获得新生,恢复体面的生活条件并确保充分尊重人权和基本自由,以及实现该国经济和社会复兴。

我们向诺罗敦-西哈努克国王陛下致意,并表示坚信在他明智的领导下,目前正在柬埔寨出现的良好事态发展,将产生良好影响,为这一遭受破坏的国家开创和平与繁荣的未来。我要补充一点,它不仅将对高棉人民,而且无疑将对在全世界其它紧张局势的温床找到解决方案的前景产生良好影响。

沃伦佐夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦极为高兴地听到柬埔寨王国的宣布,通过该国新的宪法,以及成立该国政府权力机构、政府和代表大会。

我们欢迎根据新宪法推举出柬埔寨国王诺罗敦·西哈努克国王陛下,他为柬埔寨民族和解事业做出了宝贵贡献。我们认为,柬埔寨王国政府第一首相诺罗敦-拉纳烈亲王殿下和第二首相洪森先生在安全理事会就座具有深刻的象征。我们高度赞赏他们为确保该国复原所做的努力,并欢迎他们参加安全理事会本次会议。

GJ

柬埔寨人民对于这么多年以来的自相残杀的冲突已经感到厌倦了。他们生活中的这些具有里程碑意义的事件之所以可能,是由于执行《巴黎协议》所规定的柬埔寨的和平进程的成功实施以及联合国所起的积极作用。这些事件标志着联合国在柬埔寨行动的胜利结束,这是该组织有史以来最大的行动之一。联合国柬埔寨过渡时

期权力机构(联柬权力机构)现在已经完成了其任务,它的任务--充满了困难--是使旷日持久的内战找到解决,现在已圆满完成。

俄罗斯代表团要特别赞扬所有作出出色努力帮助柬埔寨人实现和平生活的希望的那些人,我想到的是联合国秘书长布特罗斯-加利先生、他的特别代表明石康先生以及联合国柬埔寨过渡时期权力机构的全体人员。由于他们为实现所规定的目标所表现的献身精神和决心,往往冒着他们自己的生命危险,才有可能使这一决定性阶段沿着走向巩固该国的和平进程的道路得到结束。

就俄罗斯而言,它十分直接地参加了这些努力;我们派代表任联柬权力机构的文职和军事人员,我们还在大选期间派人到选举单位。俄国人以十分负责的方式进行工作,我们有理由为他们感到自豪。

柬埔寨的这些事件不仅对柬埔寨人民,而且对由联合国所代表的整个国际社会是重大胜利,它们也是民主的重大胜利。

我们认为这一事实具有特殊意义,即柬埔寨人在联合国帮助下通过最自由和最民主的方法--投票箱--能够在该国铺平通向和平和民族和谐的道路。

俄罗斯本身也决心通过运用民主的基本原则,自由选举,来继续其民主变革,它对于柬埔寨人所选择的道路尤感亲切,并十分理解。

经受了多年内战的折磨之后,现在是他们的国家回到正常生活的时间了。俄罗斯联邦同国际社会其他成员一起,乐于帮助柬埔寨人民重建家园,尽管我们确实了解,归根结蒂,对柬埔寨未来负责的是人民自己。我们支持民主选举的柬埔寨王国政府,并愿意为了柬埔寨社会的复兴的利益继续通过联合国的多边努力或通过双边渠道进行互利的合作。

主席(以英语发言):下一位发言人是泰国外交部长普拉颂·宋西利空军少校阁下,他代表东南亚联盟(东盟)国家的外长发言。

我欢迎泰国外交部长,并请他在安理会议席就座发言。

宋西利先生(泰国)(以英语发言):主席先生,首先请允许我表示衷心感谢邀请我

参加这一会议,并在柬埔寨第一首相诺罗敦·拉那烈亲王殿下和第二首相洪森先生阁下光临的情况下向这一机构发表讲话。

我还要同在我之前的其他发言人一起,衷心地祝贺你,主席先生,担任10月份安全理事会的主席职务。我们还要祝贺委内瑞拉常驻代表阿道弗·劳尔·泰拉格达特大使,他十分干练地指导了上个月的安理会。

在今天下午在安理会发言时,我也是以东南亚条约联盟(东盟)常设委员会主席的身份发言的,东盟包括文莱达鲁萨兰国、印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国。

在整个柬埔寨冲突中,东盟为实现该冲突的和平解决发挥了积极作用。印度尼西亚同法国一起主持了最后导致巴黎和平协议签署的巴黎会议,和平协议构成了柬埔寨和平进程的基础。我们东盟成员国热烈欢迎联柬权力机构在柬埔寨的任务圆满结束。以停火为始的对巴黎协议的实施使大选得以在5月举行,随后通过了宪法。这一进程最后导致了在柬埔寨国王诺罗敦·西哈努克亲王陛下领导下的新政府的组成。

我们有兴趣地聆听了并欢迎柬埔寨第一副首相诺罗敦·拉那烈亲王殿下的讲话。我们要表示全力支持他在这里--以及在大会--代表柬埔寨政府提出的各项建议。它们呼吁:第一,在金边设立联合国综合办事处;第二,保持联合国开发计划署、联合国儿童基金会、世界粮食计划署和联合国其它专门机构的代表办事处;第三,保持联合国柬埔寨过渡时期权力机构(联柬权力机构)人权部分,并将其扩大成常驻人权中心;第四,继续扫雷行动;第五,少量的军事观察员在金边存在。

我们还期待秘书长指派一名驻柬埔寨特别代表。东盟相信将会委派一名十分合格的人,我们希望他是一个熟悉有关问题,并能够同柬埔寨领导人和政府建立极其良好关系的人。

东盟欣慰地看到,正在进行不断努力以巩固真正的民族和解。我们注意到,已经就下个月在柬埔寨人之间召开一次圆桌会议讨论达成协议。柬埔寨政府也已表示愿

意欢迎红色高棉在皇家军队和政府内担任顾问。

LH

东盟希望对秘书长、对他的特别代表明石康先生、对联柬权力机构部队司令官约翰·桑德森将军、对联柬权力机构的英雄儿女表示特别的敬意，他们的奉献精神 and 不懈努力，最终导致了其艰巨使命的圆满达成。这里，我们要向为了和平而以身殉职的联柬部队人员的政府和家人表示深切的哀悼。

尽管存在一些不可避免的欠缺和失误，但联合国和国际社会完全可以为联柬权力机构的成功而自豪。联合国今后的维持和平和缔造和平行动，也可以从联柬权力机构中得到一些重大的教益。

最后，东盟同柬埔寨政府和人民一样，希望和期待联合国和国际社会将通过柬埔寨重建问题国际委员会，继续援助柬埔寨民族的重建和复兴。在此努力中，东盟和泰国随时准备贡献我们的一份力量。我们相信，柬埔寨在诺罗敦·西哈努克国王陛下的干练领导下，最终将在东南亚地区占据其适当的位置，为实现我们地区的和平、稳定与繁荣作出贡献。

主席（以英语发言）：我感谢泰国外交部长的发言和他对我说的友好的话。

下一位发言人是澳大利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

巴特勒先生（澳大利亚）（以英语发言）：这是安全理事会的一次重要会议。我们应当就联合国柬埔寨过渡时期权力机构行动的成功向安理会和秘书长表示祝贺，1991年10月在巴黎签署的全面政治解决柬埔寨冲突的各项协定因这一行动而得以实施。这些协定是许多国家通过合作取得的一项巨大成就，澳大利亚为自己是其中一员而感到自豪。

这些协定促进了我们地区的稳定，恢复了邻近国家的和平与主权，正如澳大利亚外交部长加雷斯·埃文斯所言，这些国家的人民在签署协定时，“因长达20多年的战争，内战和恐怖的种族灭绝，承受了无法估量的苦难。没有哪个民族更有理由享有和平和重建国家的机会。”

我们还要向柬埔寨人民表示祝贺,他们强烈显示了自己的勇气和对民主进程的承诺。这是联柬权力机构成功的一个重要因素。我们还要感谢他们的民选领导人,柬埔寨王国政府第一和第二首相诺罗敦·拉那烈王子殿下和洪森先生,今天,我们荣幸地和他们坐在一起。同时,我们向诺罗敦·西哈努克国王陛下致敬,他的智慧、领导才能和爱国主义精神过去和现今都有着无法估测的价值。

我刚才讲到,联柬权力机构行动使柬埔寨问题巴黎协定得以实施。实际上,情况还不至于此。随着联柬权力机构行动的圆满结束,巴黎协定的一大部分得到了执行,但协定依然有效。第718(1991)号决议表达了本安理会对这些协定的全力支持,协定签署者和整个国际社会,仍致力于继续执行这些协定。这些协定继续是今后在柬埔寨和国际参与的合理框架。

我相信安理会成员都很熟悉巴黎协定中强调的国际社会参与柬埔寨事务的三个主要领域。昨天,拉那烈首相在他对大会的历史性发言中突出了这些领域。我希望在这里加以重述。

第一,鉴于柬埔寨人民的人权受到了悲剧性的和大规模的践踏,而这也是我们许多人投身和平进程的基本背景和理由,巴黎协定明智地预言了联合国人权委员会在柬埔寨的作用,这一作用将建立在联柬部队所取得的引人注目的人权方面成就的基础上。

第二,巴黎协定还宣布了复兴和重建饱受蹂躏的柬埔寨。显然,如果要巩固和延续来之不易的和平,这是一项基本的紧迫任务。澳大利亚欢迎国际重建柬埔寨委员会高级官员在9月8日和9日会议上对国际援助柬埔寨承诺重新作出的保证,欢迎拉烈首相在昨日的发言中明确表明了理解柬埔寨需要建立适当的援助交付制度。

最后,第三份巴黎协定规定了柬埔寨和国际社会都有义务尊重柬埔寨的主权、独立、领土完整和不可侵犯性、中立性和国家统一。

澳大利亚期待安理会下一阶段对柬埔寨问题的审议。我们确信,如果这符合柬埔寨主权政府的意愿,安理会应通过一项决议,根据联柬权力机构行动的规模及其所

取得成就的意义,以相应的方式宣布该一行动的完成,并厘定国际社会参与在后联柬权力机构时期执行巴黎协定的方针。我们认为,这项决议将是安理会对柬埔寨目前重新立国的艰巨任务的最有益的贡献。

FP

主席(以英语发言):我现在以安全理事会主席的身份代表安理会成员发表一项声明:

“我谨代表安全理事会成员,感谢柬埔寨王国政府第一首相诺罗敦·拉那烈王子殿下和第二首相洪森先生阁下前来开会,并表示安理会对1993年5月23日至28日选举后柬埔寨的顺利发展,特别是1993年9月24日颁布《柬埔寨宪法》,建立柬埔寨新政府,感到满意。

“我并借此机会,恭贺柬埔寨国王诺罗敦·西哈努克陛下即位,并赞扬国王陛下在追求民族和解和为全体柬埔寨人缔造更美好的远景方面继续不断发挥作用。

“由于柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)顺利地完成了任务,安全理事会重申赞扬联柬权力机构在秘书长和他的特别代表明石康先生领导下所做的杰出工作。

“安全理事会强调,国际社会必须继续支持柬埔寨巩固和平与民主并促进发展。

“考虑到1993年9月26日第一首相诺罗敦·拉那烈王子殿下和第二首相洪森先生阁下给秘书长的信和安理会成员刚才收到的秘书长关于安全理事会第745(1992)号决议执行情况的进一步报告,安理会将继续研究柬埔寨局势,并考虑应采取的行动。”

这项声明将作为安全理事会文件,以文号S/26531印发。

本次会议名单上已没有其他发言人了。

安全理事会继续审议其议程上这一项目的下一次会议,将在安理会成员磋商中确定。

下午5点35分散会。